

Một cuộc điều tra của
Thư Viện Haoyi

Người minh mẫn đọc sách gì?

Theo cuộc điều tra, thì người
minh mẫn đọc nhất
tiêu-thuyết trinh-hàm

Ấy là câu hỏi của các họa thành
niên họ sinh t trong lịc hối minh
và hồi chung bạn. Rồi suy minh
mà ngâm đến ta. Mới rồi nhưn
một số đông kẽ của nhà thành
Thư Viện ở Haoyi (Bibliothèque
Centrale de Haoyi) mà do đó mới
rõ: 'tuv tâm lý bón học sinh nước
mì h. Theo đó, i từ ngày 1er tháng
11 1927 đến ngày 30 tháng 10 1928
(trong khoảng sáu tháng) số Thư
Viện đã cho các người Tây mua
28.883 pho sách và người Annam
5.427 pho. Ma trong số đó, sáu
nào hay mưu nhử? Số đông kẽ
tinh ra rằng 633 người đã mua
các tiêu-thuyết của Alexandre
Dumas tiên sia (tác giả quyền
ba người Ng-um pháo thô) 417
mua các tiêu t-uyết của Conan
Doyle tiên sia (tác giả người
Anh, viết rất nhì u tiêu-thuyết ly
ký về năh-ri hình thám của Sier-
lo (Holme) 331; Anatole France, 331
người mua các tiêu-thuyết của
Gaston Leroux (cũng viết tiêu
thuyết tra-thám, anh hùn; trong
truyện là chàng Ronelabille) 238
và Bordeaux tên sinh, 233 và
Paul Bourget, 274 và Balzac (tác
giả một bộ tiêu-thuyết dài hiệu:
Tram tám k-č của đời người) 200
và Pierre Boüi 25; và Wells
(nước Anh) 234 của Maurice
Leblanc, tác giả da nang ri biub
chàng A-sene Lapin là anh chàng
tuyệt lưu văn-hà, Đạo chính văn
và 247 của Victor Hu-o tu si, 245
và tiêu của Prevost (tiêu-thuyết tình)
238 của Guy de Maupassant, 223 của
Victor Marguerite. Tiếp theo sau
thì có những tiêu-sinh Boileves,
Lichtenberger, Rosay, Comtesse
de Segur, Dekobra, Alphonse Dau-
det, Jack London tiêu-thuyết mạo
hiểm và phiêu lưu, tác giả người
Mỹ R. Kipling, P. Loti Vautel
Champsaur.

Còn theo cách người minh mẫn
mua sách trong các hàng sách cũng có
thể biết được chủ-tưởng tâm lý
của các bạn đọc giả. Người minh
mẫn mua đỗ sách của các ván-si
Bắc-lâm (Encyclopédie) lâm và
nhứt là của J.-J. Rousseau tiên sinh
và thích đọc nhất là các tiêu-thuyết
trinh-thám, tiêu-thuyết về cách
chiếu-ảnh và các thứ sách tiêu
thuyết mà các nhử-trinh hay đặt
lên seufle-ons.

Còn về các ván-chương lối cũ
(classiques) thì chỉ có bọn họ
sinh thích mua mà thôi. Họ mua đọc
các bài kinh của Molière, các vở
hịch của Corneille và bi-kịch của
Racine. Trong các ván-si v.v. trường
tiêu-thuyết (romantique), thì
người minh mẫn đọc nhất sách của
Lamartine, Balzac. Victor Hugo
(cuốn tiêu-thuyết « Người khôn
nhan » sau này lại được mua đắc
lâm) và các pho tiêu-thuyết sau
này lại được họ mua nghe lâm.

Dát sỏi trênh vàng

Nhân nhàn rời trong Đé-lao một tên tù sáng ché ra được một cái máy cực tinh xảo

Trong đời máy móc này ta
thường thấy nhiều sự rất ngạc
nhất. Chó-tưởng chỉ những bậc
vĩ nhân trong khoa học giới có
dù bằng cấp nò kia, có chán
trong viện Han-lim này nò mới
nhì nòi, ché nòi ra được máy
móc ta dùng hàng ngày.

Lâm khi trong dám « cực đót nát »
bật ngay ra được một nhà chế
tạo, tinh anh sác sảo bằng vạn
các ông Nghé ông Hán trong
khoa học.

Joseph Paskar người nước Áo
vừa ở trong ngục Sopron ra.
Chẳng rõ hán-pham tội gì mà
Tòa án kết phạt đến 20 năm tù.

Nay vừa hết hạn, Paskar trong
ngục bưởi ra, có mang theo ca-
cù... máy của hán-ché ra trong
những lục nhan-hà, cái máy này
không phải dùng đèn sét, thép,
loai kim khí mà toàn bằng gố
cá. Bằng gố-máchay như thường.

Cái máy của Paskar ché ra đây
chỉ là một cái đồng hồ thô. Ta
chó-tưởng cái đồng hồ này cũng
như cái đồng hồ quá quát ta bo
tù hoặc đồng hồ qua lác treo
tù vách như ta.

Đồng hồ của Paskar ché ra
30 mặt... gđ. Mỗi mặt chỉ giờ
một thời gian trong hoàn cầu.
Trên 30 mặt gđ ày thèm một cái
mặt gđ nòi chỉ rõ cái hành động

của các vi-tinh tú lớn. Dưới kẽi
thêm phong-vũ-trâm hàng ngày
báo thời tiết. Bên tâm thêm cuộn
lịch báo ngày tháng, lại riêng
một bảng báo năm nhuận nò.

Có một điều đặc-sắc nhứt là
đồng hồ đê trong tù không có
giấy lò-xo hay máy móc gì khác
kém, cũng không ai phải mó tay
vào bao giờ, mà không bao giờ

máy dừng dừng lại, quanh năm
ngày tháng chạy cực tốt, không
hết chi sai một điều gì bao giờ.

Các nhà bác-vật đều xem xét
đều chịu rằng trên tròn gian
nay hay hiến thứ máy móc
tinh xảo mâu-niệm đến thế.

Tôi muốn vẽ ra cái ché
tưởng của Khổng-giao mà chí
nói có chéng-ý, thật là so
lực quá. Song đọc giả cũng biết
rằng nếu nói cho dù thi một
cuộn sách cũng không dù được,
đây tôi chí tò trong thiên kinh
vạn quyển mà rút ra một điều

cốt yếu mà thôi. Thế nhưng tôi
đám quyết rằng đó là cái ý
chánh của Khổng-giao, còn ký
đứ có những gì nò đều là phu
thuộc hét.

Cái chéng-tưởng của Khổng-giao

(Tiếp theo)

Các tôn-giao ấy trọng về việc
vì lì, mà Khổng-giao thi trọng
về việc hiện-tai. Một điều rất
khác, là chính đức Khổng-tú,
ngòi xung minh là một người
thường, tò-thuật theo các thánh
đến xưa, chờ không đưa cái
bảng-cáp « duy ngã độc tôn »
và « Con Đức Chúa Trời » ra
như Thích-ca và Jesus Christ.

Ngài là người thường, cho
nên đạo của ngài cũng chẳng
qua là việc thường, dạy cái
cách người ta ở đời với nhau
mà thôi. Tôi nói thế, hình như
con mèo tôi nhỏ quá ; song thật
đấy, một lần Tứ-lộ hỏi về sự
thờ qui-thần, ngài không trả
lời ; lại về tánh và đạo trời,
học trò ngài chưa được nghe
ngài nói tôi.

Tuy vậy, thưa lại thi tôi rằng
gái cách người ta ở đời, chờ
bùng ra thi nội trong cái cách
đó cũng dà bón bè công việc.

Hoc-thuyết của Khổng-tú lập
nền trên một chữ « nhàn ».
Nhân thi yêu người, yêu người
thi cứu người « Hiệu, dè, là gốc
sự làm nhàn » ; rồi suy đến
« rông ra ơn và giúp chúng »,
cái mục-dich của nhàn là ở đó.

Cái phương-pháp thi là, bắt
đầu từ cách vật, tri-tri, thành y
chánh-lâm-tu-thân ; rồi đến tè-gia
tri-quốc, binh-thiền-hà. Tu-thân
trò lên là về sự học ; tè-gia
trò xuống là về sự hành. « Từ
thiên tú đến thứ nhàn, hét thấy
đều lây tu-thân làm gốc a. Nhìn
cái gốc ấy dà vũng vang, mà sự
thiệt hành ra được đúng dân
mọi người ở với nhau như « do
vuông », nghĩa là bốn bên không
lấn mèo nhau mà xâ-hội được
quân binh.

Trong chữ « nhàn » có nghĩa
binh-dâng. Vì chữ « nhàn » bời
chữ « hì » là hì và chữ « nhàn »
là người » ráp-lại. Cho nên
nhàn, nghĩa là cái lóng yêu

của hai người đối với nhau,
ma cùn g là cái bùi - phần
của hai người đều phải co. Vì
vậy mà trong ngù luân, mỗi một
luân, bên nay phải có bùi phần
đối với bên kia. Nếu chéch đi
một bên thi thành ra bất bình
mà không gọi là nhàn được.

Nhờ một chủ nhàn đò, làm
cho xã hội được quân-binhh, mọi
người ở với nhau đâm thâm, ấy
là cái phuort lớn của nhàn loại.

Tôi muốn vẽ ra cái ché
tưởng của Khổng-giao mà chí
nói có chéng-ý, thật là so
lực quá. Song đọc giả cũng biết
rằng nếu nói cho dù thi một
cuộn sách cũng không dù được,
đây tôi chí tò trong thiên kinh
vạn quyển mà rút ra một điều

cốt yếu mà thôi. Thế nhưng tôi
đám quyết rằng đó là cái ý
chánh của Khổng-giao, còn ký
đứ có những gì nò đều là phu
thuộc hét.

Phòng biện sự và khán luật

23 rue Filippini 23

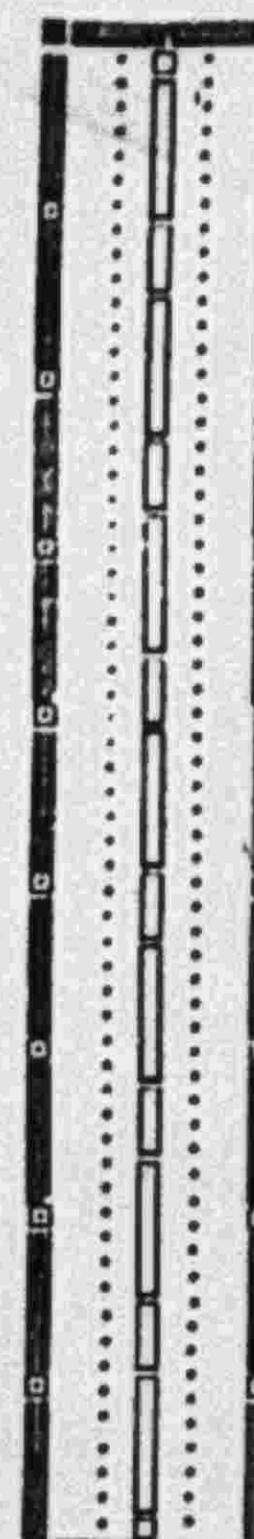
Tại góc đường Espagne và
Filippini nghĩa là chung với bão
quân Than-Chung có một ông
luật khoa cử nhon chuyên về
việc kiện-thua. Vay ai có việc
đến tòa, nên lai hối ông. Người
hết lòng chí bão, và làm đơn từ
giúp cho.

Vu nào cần phải có trạng-sur,
người giao lại cho trạng-sur.
Tình giá rẻ, mà lại hết lòng lo
lán.

Mỗi lần khán luật 10\$

Ở dưới tinh muôn hối chí về
luật : xin gửi theo một cái man-
dat mưới đồng. Không có man-
dat thi không trả lời.

Chó-ném tiếc mưới đồng, mà
nhieu khi phải tốn vài ba trăm
hối chí hết !!!



Đọc sách gì?

Giấy thép nát: ASSURANA

Giấy thép nát: 748

HOÀNG-HOA-CƯƠNG

Kè-tiết 72 người liệt-sí Tà-u

Trù-bản tại Bảo-Tồn Án-quán.

NGO-TẤT-TỐ dịch.

HÀNG

M. L. M. MOHAMED

Ancien associé de la

Maison Ibrahim

Buôn bán hột xoàn

57 Rue Catina 57 Salgo

Chúng tôi chuyên về buôn bán
hột xoàn đà-có, lòn-có, nhô
cô, nướu-thiết-tốt, già-cá-thiết-tốt.

Lại có bún-cá đà-mì trang
cảng-vàng và platine, Dù-kieu
kiếm-thời.

Đóng-chò quí-đóng-quí-bà

đóng-chò quí-đóng-quí-bà

Tiếp-rước-rút-tà

M. L. M. MOHAMED

Joallier-Diamantaire

57 Rue Catina 57 Salgo

HỘI ĐỒNG-BÀO!

Đây là bột sỏi dày đến 1500

trong-kinh, rộng-khô, bia-dep.

Sẽ ra đời năm ngày 20 October

này. Giá mì bột 10\$00, bia-mít

và bún-chiu-cio hét-thay-chi-em

em em hanh-dac-tach. Al muôn

mu, muu, viet-tho cho Madame

Puan-thi-Bach Van Nu-huu-tho

qu du Goeong. Telephone N. II

Sách in có họng sô

VIỆT NAM NGÂN HÀNG

Công-1g hưu-hạng vòn 250.000\$

Trả tiền lời cho Cờ d ng

Kè-ti g'y er O.tobre 1929

Công-Ty này k-hồi svir-ti tiền lời

\$: 2.50 c'on di c-phần tai Hội

quân & sô 54-56 đường Pellerin

Salgo.

C-đóng-phâi đém c' coupon

sô 1 lại lịnh tiền hay là bùn

bán vò sô ở Công-Ty cung-dang

VIỆT NAM NGÂN HÀNG

Công-1g hưu-hạng vòn 250.000\$

Trả tiền lời cho Cờ d ng

Kè-ti g'y er O.tobre 1929

Công-Ty này k-hồi svir-ti tiền lời

\$: 2.50 c'on di c-phần tai Hội

quân & sô 54-56 đường Pellerin

Salgo.

C-đóng-phâi đém c' coupon

sô 1 lại lịnh tiền hay là bùn

bán vò sô ở Công-Ty cung-dang

VIỆT NAM NGÂN HÀNG

Công-1g hưu-hạng vòn 250.000\$

Trả tiền lời cho Cờ d ng

Kè-ti g'y er O.tobre 1929

Công-Ty này k-hồi svir-ti tiền lời

\$: 2.50 c'on di c-phần tai Hội

quân & sô 54-56 đường Pellerin

Salgo.

C-đóng-phâi đém c' coupon

sô 1 lại lịnh tiền hay là bùn

bán vò sô ở Công-Ty cung-dang

VIỆT NAM NGÂN HÀNG

Công-1g hưu-hạng vòn 250.000\$

Trả tiền lời cho Cờ d ng

Kè-ti g'y er O.tobre 1929

Công-Ty này k-hồi svir-ti tiền lời

\$: 2.50 c'on di c-phần tai Hội

quân &

Đoản thiên tiểu thuyết

TAI VẠ VÌ ĐÂU

rong một căn nhà lá. Dưới ngọn đèn dầu khi mờ khai tỏ, cung ngồi đối diện hai gã thiếu niên.

Một người nhỏ ngồi phía tâ, mặt trắng mà áu sầu, thở ra, hơi mệt như người bệnh trầm kha, nói :

« Nhà mình bắt hạnh quả Song thân vừa khuất bóng. Còn lại bốn anh em. Tưởng được, sum họp hoài hoài, vui buồn có nhau, sướng khổ cùng chia. Đơn đau cung sot.

Nào dè, gia đình khuân bách. Buộc phải xa lìa. Anh em người doanh nghiệp chờ này, người sinh hoạt chốn kia, chỉ khóc nhức lá anh Hai với anh Ba.

Anh Hai thì ở rừng sâu nước độc, vát máu bon cho mủ cao su. Thị trấn làm giàu cho tư bản. Quanh năm, thấy những khò nhục. Taang rồi, vi xui anh em chí em lao động làm « reo » để phản kháng cách bạo tàn của chủ, mà ánh bị lao tù.

Anh Ba thì ở rừng sâu nước độc, vát máu bon cho mủ cao su. Thị trấn làm giàu cho tư bản. Quanh năm, thấy những khò nhục. Taang rồi, vi xui anh em chí em lao động làm « reo » để phản kháng cách bạo tàn của chủ, mà ánh bị lao tù.

— Nói nghe. Người lớn hỏi mà cười...

— Thời dừng nói điều, chuyện buồn. Ngày anh Ba mới bị bắt ?

— Nói nghe. Người lớn hỏi mà cười...

— Thời dừng nói điều, chuyện buồn. Ngày anh Ba mới bị bắt ?

— Nói nghe. Người lớn hỏi mà cười...

— Thời dừng nói điều, chuyện buồn. Ngày anh Ba mới bị bắt ?

— Nói nghe. Người lớn hỏi mà cười...

— Thời dừng nói điều, chuyện buồn. Ngày anh Ba mới bị bắt ?

— Nói nghe. Người lớn hỏi mà cười...

— Thời dừng nói điều, chuyện buồn. Ngày anh Ba mới bị bắt ?

— Nói nghe. Người lớn hỏi mà cười...

— Thời dừng nói điều, chuyện buồn. Ngày anh Ba mới bị bắt ?

— Nói nghe. Người lớn hỏi mà cười...

— Thời dừng nói điều, chuyện buồn. Ngày anh Ba mới bị bắt ?

— Nói nghe. Người lớn hỏi mà cười...

— Thời dừng nói điều, chuyện buồn. Ngày anh Ba mới bị bắt ?

— Nói nghe. Người lớn hỏi mà cười...

— Thời dừng nói điều, chuyện buồn. Ngày anh Ba mới bị bắt ?

Vợ người giáo-học có bằng Tú-tài pháp, còn trẻ tuổi, tinh tinh nghiêm trang, muốn làm *précepteur* rộng thi giờ khảo cứu học thêm. Ai muốn hỏi do nơi Bồn-bảo.

CÔNG TY CỔ HỘI NAM-THẠNH CARROSSERIE PEINTURE Réparation Mécanique

Sai, on có một lèm Nam-thạnh là có phòng kiến rộng, son le hơi thiết tốt và man, sửa dù các bu máy xe hơi rất anh thao, đóng thun, xe rải mau, kiêu rất đẹp.

May muối xe và áo nệm (capotes et ousses) có đủ các kiểu Việt ngô Sango lụa làm chiếu lấp xe, không mất công cho vay. Charger blanc accus, bảo hành dù ampère, dùng được lâu.

Các quý khách ở Lục-châu muôn hỏi công chuyện về xe hơi xin viết thư thương nghị, bồn hiệu số trả lời.

Nam-thanh
Bác K. Ái, Directeur
168 Bd. Gallieni — SAIGON
Téléphone n° 178
Đường xe điện khí Cholon

AU REGRET

76, Boulevard Bonn rd

TRÀNG POA-TANG

(Courances)

bán cườm và hàng sành

đ giá từ 8 p 00

Gà riêng cho các hội Luong-

hùu và cho các nguyệt

mua di bán lại

At mua mua tràng hoa nên

đến 40 m² mua, vì ở đó

làm đại-lý cho mấy

hang hàn tại Paris

và Marseille

RẤT NHIỀU ĐỒ MỸ NGHỆ

ĐỨC-LỢI

105-109 Rue d'Espagne - Saigon

Bồn tiệm mua on quí vi chiết có trong ba năm nay nêu bồn tiệm

được thành lập.

Vậy nêu bồn tiệm lúc nào cũng có

sẵn 100 bộ ghế Saloon kiểu Tây, An-

hym, cao cả rất khéo, rất hợp thời

trang, từ chưng theo Saloon kiểu rất

không, kiểu tranh, liền, biến,

phuông, cầu chạm rất xinh, toé kiêu,

bằng trắc và gỗ.

Bồn thau: Lư, chén đĩa toàn

thau lọc nước, ái tối, kiêu kím thời,

binh bông và các món bằng đồng đen

khẩn tam khi chưng theo Saloon rất

đẹp.

Bồn thau màu, tranh, áo gỗ, nắp

bán, ván, ván...

Bồn tiệm chỉ mua bán nhiều chò

không mua lời nhiều.

Vậy xin mong tấm lòng họ cố của

quí khách mà cho thương nghiệp của

bồn tiệm được bông nòng ngoài

bàn, thi bồn tiệm lấy làm cảm ơn

quí khách làm lâm.

Chỗ mua kính cáo

PHÙNG-VĂN-LÂM

105-109 Rue d'Espagne. — Saigon

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

Funtleton.—N° 4 Thanh-Chung 7 Octobre 1992

NHÈ NƠ TRẦN DUYÊN

Bé linh chim đầm bao người,
Tâm lòng bao quát cõi người trung-phu.

Thay lời nói đầu

Một bức thư tuyệt vời

Lý phuong diện luân lý mà nói, ta mọc đích chí hướng của thiều nienta ngày nay, không giàn hàng chủ mìn của d-o Khổng mà cậu vẫn giao giải cho tôi lục ngày thường. Đạo nhân dạy « gười là tu luyên cho tên người hoàn mỹ, ở đời cư theo lè phái mà làm, dà là mìn minh thi tu cách nhân phẩm của mìn và tu luyên cho già tri con người được cao, thi cả đoàn thể cùng nhau mà tiến lên, cái tinh thần của cõi giông nòi cũng thêm

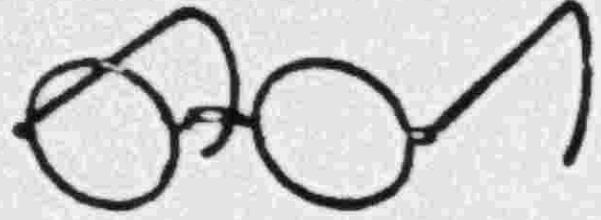
dứa cho mọi người dùng chung. Cái thời đại mà trình độ dân trí còn kêu này, chính là lúc phải luyện về tu đức và công đức của cá nhân (formation individuelle) cho thiệt chư dão mới được. Mùa khai ai ai cũng được như vậy, nghĩa là đạo xứ thê ai cũng lấy nhân làm chuẩn, lấy thiện làm đích, luyện tập cho già tri con người được cao, thi cả đoàn thể cùng nhau mà tiến lên, cái tinh

sang lảng rõ rệt, có hồn mới khôi người ngoại hý rẽ khinh, mà mưu sự mới có vẻ dung dấp và có cơ thành được. Nhưng biêt vì đạo nhân bắt ngát, đạo thiên uyên vi, mà lòng người lịt hay xao lảng, cho nên lấy phương diện xã hội mà nói thì tất phải đặt thành một chủ nghĩa, lấy nhân thiện làm phương tiện, như vậy ngô hồn mới có cơ khoech trung tu tưởng nhân thiện cho thật rộng và cho cõi thế lực rát mạnh đối với công chúng

Chú nghĩa ấy cứ theo cái tình vế và biện tượng của nước nhà, thi không phải tìm lâu kiêm xa chí mới thấy, tôi xin hiến cõi bốn chử « quốc gia xã hội » vậy.

LUNETTERIE MY-KHOUAN

231 Rue, des Marins Cholon.
Ngang ga xe Điện giữa Chợ-lớn



Ban dù các thứ kính Hiệu-ký, cận-thi, viễn-thi, ống giàn vệ sinh, dù các thứ gọng oai rát lịch-sự. Cõi thứ chuyên mòn và khoa quang-hoa, có may điện-khi roi con mìn trước khi tựa kiển. Tiệm mòn dâng, dà nà danh khắp Đông-Pasp.

ĐÙ THÚ DÍA HÁT

Día hát bộ kim-thời Vạn-thanh-ban.

Cô ba Xuân (Béka diễn)
Tán-Tinh (Béka diễn)
Phuoc-Tuong (Péka diễn)
Kinh-dao (Béka diễn)
Tin-thinh (Béka kỹ trước)
Cô Phung-Há (Victor diễn)
Cô Phung-Há (Victor trước)

Vân-hi-Ban (Oléon diễn)
Phuoc-Tuong (Oléon diễn)
Tán-Thinh (O'éon diễn)
Thuy-chua (Odéon diễn)
Vân-hi-Ban (Oléon trước)

Có máy hát Souta, dà đỡ phụ tùng các hiệu máy hát.
Linh-giả contre-reimbursement, xin hỏi mục lục nơi tiệm
LÊ VĂN-TÀI, 82, rue G. Guyenemer—Saigon.

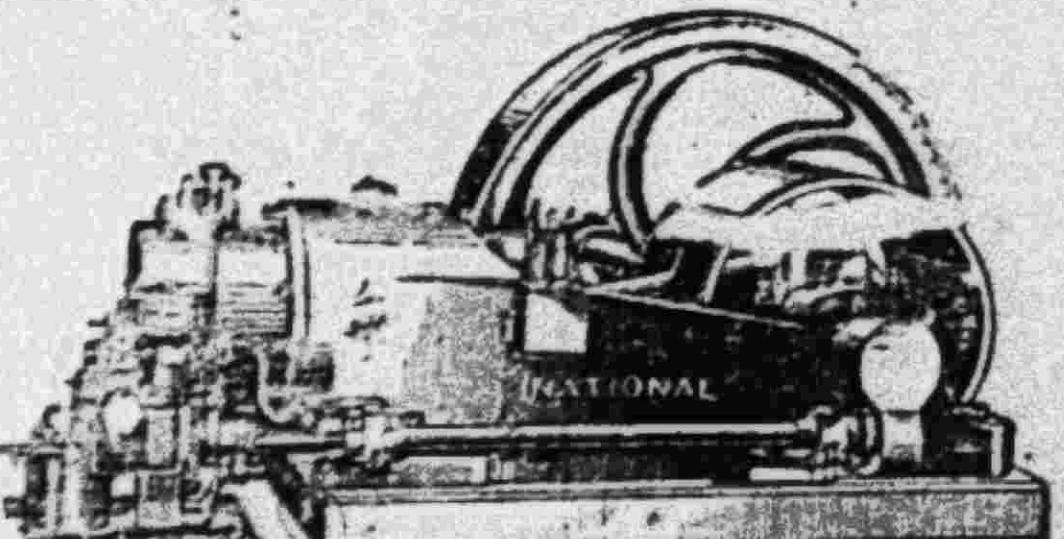
(Bán sỉ và bán lẻ)

J. CAIRNS

Adress télégraphique: "Douxlos" Saigon.
N° 35 Rue Le-Loët-e-aigre (sau B-nq'e d-l'Ind. h-ne.
N° 21; Quai M-jh Cholon (Binhhd).

BÁN GÓP

Trên nghệ nghệ mày xay giờ. Bán và ráp mìn cát rồi dàn
và lợp qui khách.



Mày nam và động cơ người (Petier và National) chạy bằng
đầu mìn (gas). It ban đầu mìn, cát-gò béo lò lửa chum trâu
chaudière mìn hơi (Machine à vapeur).

Có thớt 5-10 tấn gạo trắng, cát-gò gạo trắng, lò bún sắn
không mìn gạo, lò mìn bột. Có bún đồ phu Ông/ai Saigon.

Đến mìn quay đòn xem máy năm National (moteur Diesel)
horizontal).

CÁC NGÀI HÁY TỚI HỎI NHÀ

BỘNG-PHÁP DIA-ỐC NGÂN-HÀNG

CHO VAY

CÓ NHÀ, PHỐ, CÁT & CHÂU THÀNH.—CÓ
RUỘNG, DIỄN.—GIÚP VỐN CẤT NÀ, PHỐ.

Mười học tất mìn giới để làm việc thi đón:

COLE CENTRALE DE COMMERCE

15 — 20 Rue Thomson, Saigon
TRƯỜNG ĐẠY: Bán-hàn, thương-mại, ngân-hàng,
dành-may-châ, viết-lát, châ Pháp, châ Anh.—Giao-cu xuất
Mìn, châ-trường, cao-dâng thương-mại.

Trường kinh-dim mìn cho họa-sanh giài.

Theo và mandat gút cho: Monsieur Trần-Mạnh-Nhẫn
Directeur de l'Ecole de Centrale Commerce,
Bến trường Minh Lập sống việc số-nhận.

THAN CHUNG

sáng lảng rõ rệt, có hồn mới khôi người ngoại hý rẽ khinh, mà mưu sự mới có vẻ dung dấp và có cơ thành được. Nhưng biêt vì đạo nhân bắt ngát, đạo thiên uyên vi, mà lòng người lịt hay xao lảng, cho nên lấy phương diện xã hội mà nói thì tất phải đặt thành một chủ nghĩa, lấy nhân thiện làm phương tiện, như vậy ngô hồn mới có cơ khoech trung tu tưởng nhân thiện cho thật rộng và cho cõi thế lực rát mạnh đối với công chúng

Chú nghĩa ấy cứ theo cái tình vế và biện tượng của nước nhà, thi không phải tìm lâu kiêm xa chí mới thấy, tôi xin hiến cõi bốn chử « quốc gia xã hội » vậy.

cánh chét, vui vui vẻ không à chay di. Nào làng làng xóm xóm, hồn hoặc thương tiếc điều gì. Tay gấp cài mui soa thù chét, tri-tưởng ngay ra đất Việt-Nam giàu thịnh tốt tươi, lại hình như trông thấy cõi hồn hồn làm công việc « Việt-Nam lò quoc » nén lòng như khoan khoái dè chét, miệng như muốn hồn hồn tươi cười, danh nhâm mát mít duyên này kiếp sao.

Ngoài di tông lối khán hông,

Nước non dè chử tương phung

kiếp sao.

Ba sinh duyên nòi con lau,

Việt nam lò quoc nhau nhan la tinh

Người yêu của cõi tuyệt tú

Lương-Lê-Dung!

CHƯƠNG THÚ NHÚT

Chữ tình là chữ chí chí

Yêu nhau nòi quản đường kia nòi

này.

Giờ đúng hây bây, mày tòa xanh trời, hóng thái dương lồng lộng muôn vời, cảnh xuân mầu khéo chiều người du tử. Trên đường hòa-xa, xe di n'ur biển, ngồi trong « va-góng », nhìn ra ngoai, thi cảnh vật như vùn vụt

phong cảnh.

Ngày xuân có khác, có cây van

vật mơn mòn dua tưới.

— Cố chi là mà dâng xem Ngôi

nghĩa vẫn còn thê vui.

— Nghì vần về chuyện gì? Sao

tròng anh hồn thế? Ròi dài, cảnh

đẹp mà không biết hưởng.

(Còn nữa)

PHARMACIE SINO - ANNAMITE

THIỀN-HÒA-DU'ÔNG

N° 208, Rue des Mar's-Cholon

TIỀU-NHÌ TRÂN-CHÂU CĂN-CƠ TÂN

(Thuốc tân trị chứng kinh-phong)

Thi thuốc tân này có sức giải trú cõi chứng bệnh của trẻ con và làm cho thân thể con nít trở nên cường tráng. Trong mình đứa trẻ nếu có hình thi nồng nỗi vào trứ bệnh, con hình thời vũ hồn nồng no thi dạng hồn icti cho thân thể đứa trẻ. Như ý theo cách dùng dà chí trong тоa dè trong hàn mà cho uống thử ứng nghiệm như nhau.

Mỗi gói giá là 025

TIỀN-HÒA-DƯƠNG

Chủ-phar : Y-loc si Di-c-Hoai-Dorg cùn-khái

HÀNG SỦA XE HƠI CỦA ANNAM

COCHINCHINE-GARAGE

N° 1 et 1 bis Rue de Verdun Saigon.—Téléphone N° 69

Thi thiên nghệ sửa dù rái tú máy xe hơi

Thơ tên qua dynamo, binh accu và magneto.

Thợ tên lành tên và lém 48 pieces theo kiểu mướn như: máy

tàu hơi, máy xay gạo, máy cắt, v. v.

Thợ đón hóng xe, làm vòi mày mui, ném và áo ném.

Công việc làm kỹ lưỡng và mau, có làm buồi trưa và ban đêm

gà rẽ.

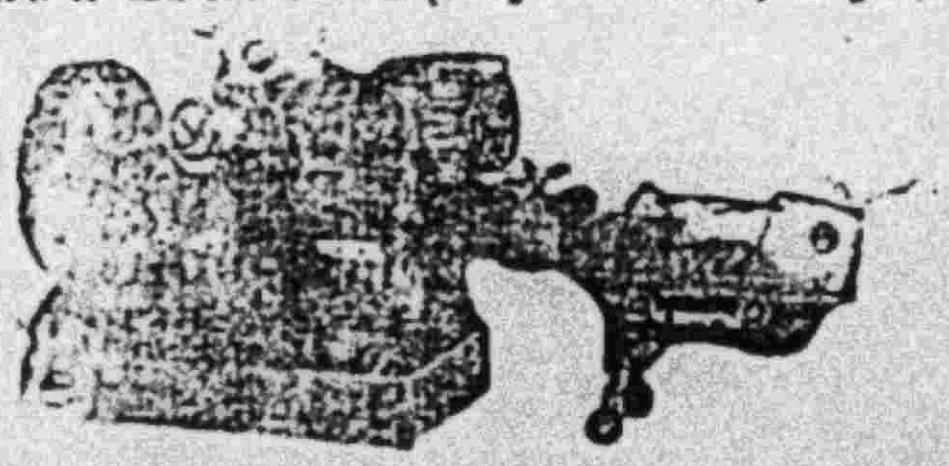
Chủ-nhơn kinh cáo

L'INDUSTRIE MODERNE

• NGUYEN-TAN-PHAT •

59-61 Rue Colonel Grimaud Saigon

Devant le Marché C-ntral (ở ngay trước chợ Saigon)



Spé l'inté de rig-sterie, Tillerie et Rizerie Thiện
nght v'E M'y gach, gach và M'y gao.

Bí hàn và ráp mìn nhiều ái nhà máy gach, ngói, và máy gao

đều chạy động vía lồng thân-châ.—Vì chúng tôi rất thông thạo về

ngành máy gach, ngói, máy gao máy xay, máy-nube-Dâ, máy Diesel

(chay dàn cát). Hàng chúng tôi có bán máy gach, dâ kiết lòn,

nhò, in tay, chạy máy, mài giờ in từ 80' tới 3.000 hòn gach

Trước khi quay mìn, mài giờ in từ 80' tới 3.000 hòn gach

Khác cửa, xin mời đến hàng chúng tôi để thương nghị cho khô

gi và sài lâm. Hiện thời đợi này có máy náo tiết và lợi bằng máy

Gach-Ngô.

Đa cát trên 80 cái
rõi lớn và nhỏ
đều động vía lồng
qui khách.

Lâm-Dai-Ly
độc quyền bán máy
xay lúa và máy
(moteurs Diesel)
bên Đức-Qaile
biệu Otto Dentz
và Koerber et
Naumann.

Máy mìn-o-rompe tuy nước và ruộng lớn và nhỏ — chạy
bằng dầu cặng rất dễ giáng, ít báo dâng mìn.

Máy động và nằm khói dâng dàn, chạy người — Máy hơi

(machine à vapeur), 16 lòn (chaudière).

Máy có súng tát hàng lòn-lòn.

Đa cát trên 80 cái
rõi lớn và nhỏ
đều động vía lồng
qui khách.

Lâm-Dai-Ly
độc quyền bán máy
xay lúa và máy
(moteurs Diesel)
bên Đức-Qaile
biệu Otto Dentz
và Koerber et
Naumann.

NOUVEAUTÉS -- CATINATE

165, Rue Catinat. — Place du Théâtre — Saigon N° 750

Trù bén vợt hiệu « COCHET COUPE DAVIS » là hiệu có cầu chung nhà nước mà thôi và là một hiệu vợt của tay vô địch hoàn-cầu H. COCHET dùng trong các trận.

Xin quý ông đến xem các hiệu vợt của Bón-hiệu

Như là :

• COCHET COUPE DAVIS •

• COCHET COUPE DAVIS. GHÉ RIENG

• COCHET COUPE DAVIS. CÓ CẦU CHUNG NHÀ NƯỚC

Và các món đồ dùng vòi thô thô;

Thô dục — Banh tròn vò golf và vò banh vợt

• Qui ống thương giá! Xin hãy hỏi giá cá mìn si dâ của Bón-hiệu.

• Qui ống thương giá! Xin hãy hỏi giá cá mìn si dâ của Bón-hiệu.

Thưa Qui ngài,

Trước khi qui ngài mìn cát một cái nhí máy xay gao

bắt lõi và nén xay nát cho động dâi xem nơi đâu, 6

xay rồi; mà kỵ giao-kéo, kèo sái iết mìn.

Đa cát trên 80 cái

rõi lớn và nhỏ

đều động vía lồng

qui khách.

Lâm-Dai-Ly

độc quyền bán máy

xay lúa và máy

(moteurs Diesel)

bên Đức-Qaile

biệu Otto Dentz

và Koerber et

Naumann.

Máy mìn-o-rompe tuy nước và ruộng lớn và nhỏ — chạy